





## EL IRAZU

DIARIO POLÍTICO

REDACTOR, Guillermo Vargas.

## Colaboración

## Dos problemas

(Concluye)

El cambio de riqueza reproductiva, como es el conjunto de las contribuciones públicas que forman el Tesoro Nacional, por improductiva ó destinada al consumo del sujeto que efectúa el cambio, (como un ferrocarril cuyas rentas se van al extranjero, otro de incierta utilidad pública, un Teatro coloso para simple recreo, unas Casas de Corrección inútiles, un simulacro de guerra inútil, un Cónsul inútilmente pagado, unas revistas, un Libro Conmemorativo, Comisiones, vapores, Museos inútiles), esto, decimos, es la causa directa de pérdida y de ruina del particular, casa, empresa. Nada importa que la balanza de comercio ó la balanza de los cambios de esta casa ó empresa esté á su nivel; que la cantidad de riqueza de consumo que haya recibido á cambio de la reproductiva, tenga el mismo valor y aun mayor si se quiere: *la casa que gasta más de lo que produce, ó de lo que sus rentas ó trabajo le proporcionan, marcha en directa decadencia hacia la ruina.* En el interior de un país nada se pierde, pues la ruina ó pérdida de un particular se traducirá en ganancia y prosperidad de otros á quienes se trasfiere la riqueza reproductiva de aquel; pero el hecho es que el individuo acaba por arruinarse. Por eso la balanza puede desecharse, si se ha de aplicar dentro de un país.

Pero extendamos la esfera de acción y magnitud del sujeto: supongamos que en vez de ser éste un particular, una casa ó empresa, es un país que tiene negocios de todas clases, agrícolas, industriales y de comercio con otros: el caso es enteramente igual, aunque más complejo; pero cae dentro de los mismos moldes y el principio es igualmente verídico. El sujeto que en este caso es un país, está con relación al globo, á la humanidad, en el mismo caso que la casa ó empresa estaba con relación al país.

*La nación que se dedique á cambiar riqueza reproductiva por improductiva ó de consumo, irá arruinándose.* Pues esto es lo que en último análisis le ha pasado á Costa Rica, pues improductiva ha sido y es más de la mitad de la deuda que pesa sobre nosotros.

Por otra parte, la economía interior de un país abraza, más que las relaciones concretas de cantidad, los eternos é inmutables principios de justicia y de moral y es preciso reconocer, aunque con sumo pesar, que de algunos años acá, hemos perdido en esta importante materia: muchas virtudes cívicas de nuestros mayores han flaqueado en nosotros y esto ha trascendido de modo notable en la gestión administrativa: la inmoralidad política resalta á cada paso en esta,—pues así como el estilo es el hombre, así este refleja en su vida pública, lo que es en la privada.

Así lo ha reconocido y confesado el autor de «Cuadros y Costumbres» de nuestro caro Libro Conmemorativo de Costa Rica en el siglo XIX. En la introducción á ese escrito dice lo siguiente:

«Somos capaces de mejora. No es preciso decir: *go ahead!* para que ruide el carro del progreso. Así lo testifica la evolución de nuestras costumbres en el siglo XIX, mira das en conjunto: *ambrosía de la civilización con el progreso.* Hemos perdido la *cándida sencillez, la temperancia, la moderación, la hombría de bien y la fé cristiana,* que llenaban de fragancia los domésticos hogares de otro tiempo.» Estas palabras valen para nosotros más que el talón de oro,

porque ellas sintetizan la necesaria piedra angular de nuestro edificio político y social: esa confesión paladina hecha á la faz del mundo entero en los albores del siglo XX, es hija de un corazón honrado: ella nos hace exclamar, parodiando al héroe de Cervantes:

¡Oh dichosa época y tiempos felices aquellos en que nuestros gobiernos eran hijos legítimos de la libre elección de los pueblos, en que los gobernantes sabían que eran simples servidores de la Nación, humildes depositarios de la autoridad, fieles observantes de las leyes y nunca se consideraban superiores á ellas: cuando había verdadero patriotismo, benevolencia y confianza mutua entre gobernantes y gobernados, se reconocía que el verdadero sosten de todas las libertades y de todo Gobierno es la opinión pública, y en lugar de multiplicar cuarteles y esbirros, estaban las armas en manos de los ciudadanos, cada soldado guardaba y limpiaba su rifle (entonces fusil de chispa) y se presentaba orgulloso á la plaza de su pueblo al simple toque de caja, á recibir la instrucción militar que impartía un instructor oficial que entonces buscaba al soldado en su hogar, y en el día domingo de cada semana, para no alejarlo del ojo y dirección paternal, del calor vivificante de la familia, para no distraerlo de sus faenas ordinarias, para inspirarle horror á la ociosidad y no quitar sus fuerzas productoras á la agricultura nacional: cuando el pueblo soberano elegía al más digno, sin transacciones, ni componendas de ningún género, porque se sabía y comprendía muy bien que contra la expresión libre de la soberanía, que contra el derecho más sagrado del pueblo, el sufragio libre contra el gobierno de todos, por todos y para todos, no es posible transacción, ni componenda alguna: cuando el mandatario, para el mejor desempeño de su cometido, buscaba el sano consejo de la ilustración y de la experiencia en donde quiera que estuviera, aún en el campo de los disidentes,—no se consideraba infalible, no se rodeaba solo de sus parientes y serviles, y, dejando á un lado el interés personal y el de los suyos, se ocupaba solamente de los carísimos intereses de la Patria: cuando los gobernantes vivían en su propia casa y si no la tenían la pagaban de su peculio, porque no necesitaban de Palacio Presidencial, ni de casas Presidenciales, pues para el despacho de los negocios públicos ahí estaba y está el Palacio Nacional, más que suficiente para contener y abrigar al Presidente y sus Ministros, para tener el ojo puesto sobre todos los departamentos de la Administración pública, y hacer que todos cumplan con su deber, siguiendo el hermoso ejemplo que brinda la naturaleza misma en los enjambres de «abejas», que todas trabajan reunidas á prece de la Reina, salen las trabajadoras á libar las flores para hacer la miel, que es su tesoro, expulsando y aún matando á los zánganos para que no lo coman, sin haber trabajado: cuando los gobernantes andaban á pie, por hacer ejercicio más higiénico, más aperitivo, no necesitaban de coches, de caballerizas nacionales, porque querían cambiar de ambiente y no querían contagiarse con los malos microbios, que bien podían haber infestado el aire respirado por sus antecesores: cuando el Poder Público no se constituía en dote para nadie; y cuando los ciudadanos servían, porque sabían que es deber de puro patriotismo servir á la Patria, no por negocio, no por enriquecerse con el sudor del pueblo que los nombra, nunca para hostilizar á sus mandantes, ni adueñarse del poder y del mandato contra la voluntad de la Nación!... Bendita fé cristiana, bendita moralidad y bendito patriotismo de nuestros mayores! ¡Qué lástima que el carro del progreso ruide por vericuetos y malas encurrijadas, apartándose del camino amplio y expedito que abierto tienen

siempre aquellas fragantes virtudes sociales!

Pero conocido el mal, es fácil hacer la diagnóstico, es sencillo aplicar el remedio. Ese carro del progreso que lleva en pos de sí una nube de corrupción con menoscabo de las buenas costumbres ¿por qué no desinfectarlo y guiarlo por el buen camino? Despertemos de ese letargo, de esa apatía, salgamos de esa inconstancia, defecto innato de nuestra raza, dejemos las divisiones y rencillas miserables, conozcámonos mejor, hagamos verdadera República en que cada uno tenga conciencia de ser y representar una parte de ese todo que se llama Nación en quien reside la soberanía; formemos un solo partido político «el de los costarricenses» unido, compacto, que cual ejército formado en batalla, marche á paso de vencedor, á obtener la gran victoria que el patriotismo nos impone: la resurrección, la regeneración de nuestra querida patria, empuñando para ello las armas de la iniciativa, la economía, el ahorro y el bien dirigido esfuerzo individual.

Para esto contamos con un Gobierno bien dispuesto, formado de personas hábiles, inteligentes, ilustradas, llenas de patriotismo, propuesto á ser modelo de moralidad política, cumplido en sus compromisos, fiel observante de las leyes y respetuoso incondicional de nuestras garantías públicas y privadas: item más un Ministro de Hacienda que promete gastar poco y pagar mucho de lo que se debe.

El problema industrial en cuanto con nuestra agricultura se relacione dada la depreciación del café en que hemos fundado nuestra principal riqueza, exige de nosotros un estudio concienzudo de los demás productos agrícolas de barata y pronta producción, que podamos enviar en lo futuro al extranjero con la seguridad de ser siempre aceptados y cotizados á los mejores precios, como bananos, naranjas, cacao hule, ganado, cuernos, zarza, gengibre, &c., &c.

De acuerdo con lo resuelto en la segunda Conferencia Internacional Americana, se reunirá el mes entrante en la ciudad de Nueva York, la comisión encargada de estudiar la producción y consumo del café, las causas que producen la crisis actual de esta industria, y proponer los medios prácticos de evitarla ó disminuirla. Ya el Gobierno designó la persona que debe representarnos en aquella reunión; y aunque en la designación no se escogió *de lo bueno lo mejor*, como procedía, habiendo tantos buenos cafetaleros productores y exportadores, esperemos el resultado, oigamos con atención el consejo más conveniente para nuestra industria cafetalera.

Mientras tanto no desmayemos en nuestro intento: ayudémonos. Atendamos nuestro negocio: oigamos las indicaciones de la prensa.

En el número 3.864 de «La Prensa Libre» de 18 del corriente, un viajero que acaba de llegar de los Estados Unidos, denuncia la adulteración que se está haciendo del café de Costa Rica, que suplantando con el del Brasil, hacen subir el precio de aquel y bajar el de éste: los compradores de café compran una cantidad de café del nuestro y grandes partidas del Brasil. A éste le cambian de sacos y lo marcan como café del nuestro con sacos parecidos á los que de aquí se envían y así lo lanzan al mercado como café nuestro y no como del Brasil obteniendo un alto precio y engañando al comprador.

Como el Gobierno tiene un Ministro de Hacienda en el cual país conviene mucho á nuestros intereses que se gestione en el sentido de cortar de raíz este juego, para que nuestro café derive el provecho debido y se cotice á su justo precio.

Algo parecido sucede en Londres con el café de Moka, que con mucha frecuencia venden como café nuestro.

La carta abierta dirigida al Sr. Ministro de Hacienda en el N.º 3865 del mismo periódico, entendemos que tampoco pasará desapercibida y que ya la habrá tomado en cuenta aquel alto funcionario, á cuya ilustración y experiencia no se ocultan los razonamientos que contiene sobre la importancia de buscar demanda de nuestro café en otros mercados como los de Rusia, que es hoy el desideratum de los países productores de café,—descargándolo previamente de todo impuesto.

Si se obtiene algo, si llegamos á ser buscados en vez de andar ofreciendo nuestro artículo, indudablemente se levantaría de nuevo nuestra industria; y si no nos quedaría la satisfacción de haber agotado los medios para conseguirlo.

AGRÍCOLA.

## Nuestra Producción y el Presupuesto

En el artículo «Talón de Oro», que publicamos recientemente, dijimos que la presente anómala situación no podía ni debía estudiarse con prescindencia de la Historia. En efecto, nuestros males vienen de muy lejos, y son tantos y tan grandes los errores económicos en que se ha incurrido á partir de los comienzos del último tercio del siglo pasado, que no debemos espantarnos de nuestra actual completa bancarrota.

Tomaremos, pues, como punto de partida, el año 1866. Su presupuesto fijaba la suma de \$ 996.123.97 para los egresos de la Administración Pública, y calculaba los ingresos en la de \$ 998.669.59. La deuda pública montaba en 30 de Abril del mismo año á \$ 648.972.10. Hasta aquí nada de extraordinario, pues no había déficit en el presupuesto y la deuda nacional no era tan grande que no pudiera pagarse con economías del Tesoro Público.

¿Cuál es la situación de éste, actualmente?

La Memoria de Hacienda presentada al Congreso este año y otros documentos oficiales nos contestan con las siguientes significativas cifras:

Egresos del año 1901-1902, (deducción hecha de los Fondos en Administración)	¢ 5.533.265.29.
Ingresos, (haciendo igual deducción)	» 5.253.030.32.
Deficit:	¢ 280.234.97.

A esta suma debe agregarse en rigor la de ¢ 300.000 que según declaración del señor Ministro de Hacienda se debía el 31 de Marzo próximo pasado por sueldos y otras obligaciones vencidas. Hubo, por lo tanto, un alcance de más de medio millón de colones en el año 1901, además de no haberse atendido el servicio de la deuda exterior sino en parte.

La deuda interior era en 8 de Mayo del corriente año de ¢ 8.631.222.58.

La exterior consolidada, como es bien sabido, monta á la respetable suma de \$ 10.400.000 que al cambio actual de 117 %, representa la de ¢ 22.568.000, debiendo agregarse, además, los intereses no pagados correspondientes á los cupones semestrales de Octubre de 1901 y Abril del corriente año. Resumiendo: el Tesoro Público debe actualmente la enorme suma de ¢ 31.199.222.58, más los intereses dichos. Tal deuda, en nuestro sentir, es abrumadora: ¢ 100 más ó menos por persona. En 1866 sólo nos correspondían \$ 5-19 ¢ 10 aproximadamente por persona. Lo cual quiere decir que en 35 años de ferrocarril al Atlántico á cuya construcción acabamos de renunciar por 99 años, para tener las demás manifestaciones de progreso que á nuestro alrededor vemos, fué necesario aumentar nuestra deuda pública en veinticuatro veces, tocando de tal deuda, á cada habitante, una su-



ma diez veces mayor que la correspondiente de 1866!

¡Oh! ¡nuestros economistas!

¿Como ha llegado la Administración Pública a tan desastrosa situación? Eso es cabalmente lo que nos proponemos explicar en este estudio, en que constarán, aunque a grandes rasgos descritos, los errores monumentales de nuestros hacendistas.

El presupuesto del año 1867-1868 dió un déficit de \$ 89.632.60. El del siguiente año resultó con un saldo en contra de \$ 255.860.54. Examinando el movimiento del Tesoro Público en los años 1869-1870; 1870-1871 y 1871-1872 encontraremos que el asunto, lejos de mejorar, empeoró notablemente. Los déficits fueron respectivamente de \$ 81.926; \$ 319.297.91 y \$ 124.611.44. ¿Y qué hacían el Senado y la Cámara de Representantes de Costa Rica en tal emergencia? Pues acordaban, reunidos en Congreso, «autorizar al Gobierno para que haga uso del Crédito Nacional, á fin de llenar el déficit que resulte entre las entradas y salidas calculadas en esta ley.» (Así decía el artículo final de las leyes de presupuesto de aquellos años.) ¡Es decir, en lugar de hacer economías ó tratar de aumentar el producto de las rentas se autorizaba al Poder Ejecutivo para que comprometiera el Crédito Nacional! Fuese esto un antecedente que por desgracia ha sido imitado después con harta frecuencia. Pero todo esto es cosa baladí si se reflexiona sobre las locuras que se cometieron en seguida en nombre del progreso y cultura nacionales.

Consignaremos aquí—antes de continuar con la enumeración de los incontables actos inconsultos que para desgracia de la Patria encontramos de 1870 en adelante en el libro de la Historia—algunos datos referentes á aquella época, que nos han de servir de término de comparación en ciertos cálculos y al mismo tiempo de comprobantes de ciertas de nuestras deducciones.

La población de Costa Rica era por aquel entonces, según el último censo oficial, de 126,000 habitantes. (Memoria de Hacienda del año 1867.)

La exportación de café del año 1871 fué de 151,045 qq. sobre la que cobró el Gobierno un impuesto de \$ 75,522.50.

Siendo, pues, el presupuesto nacional, en aquella época, de \$ 1.000,000, pagaba cada ciudadano \$ 8-00 anuales al Erario. Hoy contribuye con \$ 16-24 que es poco más ó menos el equivalente de \$ 8-00 (\$ 1-00 oro antiguo igual aproximadamente á \$ 2-00) pero con una notable diferencia: los \$ 8-00 de entonces cubrían todos los gastos del Erario, mientras que los \$ 16-24 de hoy apenas alcanzan para las necesidades más apremiantes, quedando en descubierto los intereses de la deuda exterior.

La exportación de café fué en 1871, en números redondos, como queda dicho, de 150,000 qq. Calculados éstos á \$ 10-00 dan la suma de \$ 1,500,000-00, equivalente á la de \$ 3,000,000. Vamos ahora á examinar qué nos produce el café que exportamos actualmente para determinar si nuestra producción ha aumentado con la debida relación al desarrollo de la población y sus exigencias ó, si como lo sospechamos, no corresponde el ensanche de esta nuestra principal industria á las necesidades siempre crecientes de una población no acostumbrada al ahorro, y á las necesidades de la Administración Pública, que ha sido en Costa Rica, durante muchos años, (permítasenos la expresión) vorágine que ha tragado cuanto se le ha puesto á su alcance, quedando siempre insaciado su apetito.

La exportación, media de café en los años de 1893-1894 á 1900-1901 ha sido de 14,159,313 kilogramos, equivalentes á 307,811 qq. que calculados á \$ 10-00 nos dan un promedio de \$ 3,078,110-00 ó sean, al 117 %, \$ 6,679,498-70.

De estas comparaciones se deduce que la producción de café apenas se ha duplicado de 1871 á esta parte, siendo

así que la población ha alcanzado una cifra bastante superior al duplo de la de entonces y que el presupuesto nacional ha subido, desde aquella época, de \$ 1.000,000 (¢ 2.000,000) á \$ 8.884,167-05 en 1900, (monto de los egresos exclusión hecha de la suma que figura en las cuentas respectivas como Fondos en Administración); es decir, que los gastos del Tesoro Público han llegado á ser superiores al cuádruplo de los de hace 35 años; superando, por consiguiente, en mucho, á lo que debían ser con relación á la producción y á la población, que son, aproximadamente, el doble de lo correspondiente á aquellos tiempos. Hemos tomado para esta comparación la suma de los egresos del Tesoro Público en el año 1900 por ser, si no estamos equivocados, la más alta que registra la historia de nuestras desgraciadas finanzas.

Inevitable deducción de lo que dejamos expuesto es la de que el Servicio Público ha absorbido una suma igual, cuando no mayor, que la que el país recibe por su principal producto, el café: los siguientes datos lo demuestran.

Cosecha del año	
1901-1902 . . . . .	\$ 2,823,291-30
Equivalentes á . . . . .	¢ 6,126,542-12
Egresos del año	
1901-1902 . . . . .	¢ 5,533,265-29
Excedente	¢ 593,276-83

Si el año 1901 da excedente se debe, en parte, á que en él no se pagaron los intereses del segundo semestre de la deuda exterior; haciendo la comparación con el año 1900 en que los egresos del Tesoro Público subieron á \$ 8.884,167-05 y la cosecha produjo \$ 3,800,187-61 obtenemos el siguiente resultado:

Egresos del Tesoro	¢ 8,884,167-05
Cosecha de café calculada al 140 % de cambio . . . . .	¢ 9,120,450-26
Excedente	¢ 236,283-21

Este excedente es debido á que el promedio de cambio por oro americano fué ese año de 140 %, muy superior al del año 1901, y por consiguiente el valor de la cosecha de café tiene que aparecer en cifras muy altas.

Aplicando igual cálculo al presente año obtenemos un resultado más satisfactorio como puede verse de los siguientes números:

Cosecha de café del año 1901-1902 . . . . .	¢ 6,126,542-12
Presupuesto para el año 1902-1903 . . . . .	¢ 4,874,027-57
Excedente	¢ 1,252,514-55

Debese tal excedente al no pago de los intereses de la deuda exterior y á las economías introducidas por el Gobierno recién inaugurado, en la Administración Pública. Con lo dicho basta para que consideremos demostrada nuestra tesis de que el Tesoro Público ha absorbido durante mucho tiempo el valor de nuestro principal artículo exportable.

(Continuará.)

AURELIO.

## El crup de las gallinas

Cuando las gallinas se ponen ciegas, se les hincha la cabeza y se les crían lagañas en los ojos, se puede dar por cosa cierta que son víctimas de un ataque de crup, una de las enfermedades que mayor número de muertes causan en el gallinero. El crup de las aves de corral reconoce por origen la falta de aseo, que puede haber existido por largo tiempo sin perjuicio aparente y esperando tan sólo á que hiciera un poco de frío para que las aves fueran más susceptibles al ataque.

La enfermedad de que tratamos es muy contagiosa, y cuando se declara en un gallinero, sus habitantes sólo pueden salvarse tomando al instante vigo-

rosas medidas para combatirla. Todas las gallinas que presenten el más ligero síntoma de crup se deben separar ceguidamente de las otras, y tan luego como esto se haga hay que proceder á una limpieza completa del gallinero y del corral si se quiere salvar á las que están sanas. A las enfermas se les darán alimentos nutritivos y al agua que beben se le debe añadir unas gotas de petróleo. De esta manera hay probabilidades de salvar alguna de entre muchas, pero el medio más seguro para desterrar el mal del gallinero, es cortar por lo sano, matando y enterrando todas las aves que estén enfermas.

En cuanto al gallinero, no basta con barrer y lavar todo, sino que también se necesita desinfectarlo quemando en él azufre y ácido carbólico de manera que los vapores de estas sustancias destruyan los gérmenes después de lo cual conviene esparcer en el suelo cal apagada, con un poco de ácido carbólico ó trementina.

Tratándose de este mal, la prevención es mejor que todos los remedios, pues si bien éstos alguna vez curan, aquella es tan eficaz que rara vez, si es que alguna, se ven casos de crup en un gallinero aseado.

## CABLEGRAMAS

NEW ORLEANS, 22.—Ha regresado á ésta el profesor Beyer de la Universidad de Zulone; fué á Veracruz en compañía del Dr. Parker jefe del servicio de hospitales marítimos. Dijo en una conferencia que celebró con varios representantes de la prensa, que tuvieron completo éxito los trabajos de la Comisión. Se ha descubierto definitivamente el germen de la fiebre amarilla y se han fijado su carácter y hábito. Pertenece á un orden de vida muy superior al que se había creído. Su organización no es vegetal sino animal. El germen que se encuentra en el cuerpo de los que padecen de la enfermedad es idéntico con el que se encuentra en los zancudos. No tiene origen sin embargo en los zancudos, pues á éstos ha sido transmitido de los seres humanos y á éstos en su turno por el zancudo. Durante la epidemia en Veracruz hubo muchísimos zancudos; finalmente la autoridad se resolvió á hacerle la guerra al insecto en referencia y nombró una comisión encabezada por el profesor Beyer para dirigir las operaciones. El resultado fué que la enfermedad fué reducida un 50 %. El profesor Beyer no dijo si el germen descubierto es idéntico al de Zanardelli, mas se cree que es otro.

PARIS, 22.—En un banquete político que se le obsequió en Matha, departamento de Charente inferior, el primer Ministro Combes trató de borrar el daño causado por las indiscretas frases del Ministro de la Marina Pelletán y el Ministro de la Guerra André; dijo que la política religiosa observada por el gobierno constituye una violación del concordato, el cual el Gobierno respetaba. Protestó enérgicamente contra la conducta de sus opositores políticos que están animados del deseo de manchar la política extranjera del Gobierno, tomando como declaraciones oficiales del Gobierno frases pronunciadas en el favor de extemporáneos discursos pronunciados durante el banquete. En conclusión dijo que la política extranjera del Gobierno es la de estrechar más las buenas relaciones que actualmente existen con las demás potencias. Esta manifestación fué recibida con gran aplauso.

BRUXELAS, 22.—Un despacho de Spa, que publica el Patriote, dice que cuando el Rey Leopoldo llegó á ese lugar se negó hablar con la Princesa Estéfana, Condesa de Lengay y la obligó retirarse del palacio. A consecuencia de esto la Princesa marchó de Spa, yendo á la estación de ferrocarril en un coche de alquiler entre las manifestacio-

nes de simpatía del público. La Princesa Estéfana es hija segunda de la difunta Reina María Enriqueta y del Rey Leopoldo. Se casó en 1881 con el único hijo del Emperador de Austria y en 1889 enviudó. En 1900 se casó con Elmer, Conde Lengay, contra el gusto del Rey Leopoldo, quien negó permitir que fuera legalizado. Se ha mantenido muy enojado con su hija. Las Cortes que tienen amigables relaciones con las de Bélgica, se excusaron de recibir la Princesa. El escándalo causado por la acción del Rey Leopoldo ha obligado á la Princesa Estéfana á publicar la siguiente explicación:

Lo siguiente es lo que ha sucedido: estuve rezando al lado del féretro de la Reina, cuando uno llegó como á eso de las 4 de la tarde á manifestarme que el Rey no me quiso recibir, salté inmediatamente de la Cámara mortuoria. No tuve ninguna entrevista con Su Majestad. El público abrigaba la esperanza que la muerte de la Reina tendría el efecto de cicatrizar la rotura causada por el enlace de la Princesa con el Conde Lengay, pero el incidente acontecido en Spa, demuestra que el Rey es tan irreconciliable como nunca, la simpatía del público está completamente con la Princesa.

LONDRES, 22.—Cambio francés 25 francos 18 1/2 cents. Cambio alemán, sin variar. Cambio americano, á la v. \$ 4.85 5/8; á 60 días, \$ 4.82 5/8. Plata en barras en ésta, á 23 7/8 peniques la onza, en Nueva York, 51 3/4 cents. Pesos mejicanos, 40 1/2.

## CRONICA

Cacho de.....humo.—Felicitamos al Noticiero por la colaboración de D. Juan. Todos creíamos que solo en el Derecho podía colaborar ya el famoso editor.

«El Día» trae en su número de ayer una preciosa *triste* titulada «Lo que dijo el Moro Muza» Sabemos que también tiene en cartera unas «colombinas» famosas.

Hemos tenido el gusto de recibir la siguiente esquela:

«Manuel J. Carranza tiene el gusto de participar á Ud. el próximo matrimonio de su hija Rosa con el señor don Carlos Chamberlain. La ceremonia tendrá lugar en la iglesia del Carmen á las 7 a. m. del día 28 del corriente y le agradecerá se sirva pasar en seguida á su casa de habitación.

San José, Setiembre de 1902.»

Mil gracias por tanta fineza. A los novios ya les diremos con despacio toda la ventura que les deseamos.

Un alemán amigo nuestro, enterado nos decía ayer: qué sueño tan delicioso parece que estoy en mi bendita patria! Siento desvanecerse la nostalgia que me consumía al llegar á Costa Rica.—Pero cómo puede ser, le replicamos, que en este rincón del mundo, sin diversiones, sin lugares pintorescos de recreo.....—Nada es todo eso nos contestó. Aquí tenemos la cerveza Traube tan sabrosa y saludable como la que bebía allá en mi tierra en las horas más felices de mi juventud. Ahora estoy viejo y con sólo 25 céntimos, vuelvo á sentirme joven y vigoroso: así es de barata esa exquisita cerveza.

Certificados no reclamados:

Cristina Guardia v. de Fernández.—Miguel Aparicio.—José Brenes (2).—Jules Battistini.—Francisco Brando.—Lucas Gómez (3).—D. Pacheco Cooper.—Benigno Martín H.—María H. de Morales.—José Miralda.—Manuel Moreno (a) Bravo.—Gramello Michele.—Benjamin Rocha.—María Roldán.

Doña Isaura Gallardo de Mayer murió ayer en la mañana después de corta pero aguda enfermedad, que muy pronto concluyó con su virtuosa existencia. Hoy, después de los oficios religiosos que dieron principio á las 8 a. m. en la iglesia del Carmen; fué conducido su cadáver al Cementerio, hasta donde lo acompañaron muchas señoras, señoritas y caballeros, demostrando así, el afecto que de todos era merecedora la señora Mayer y la unión sincera al dolor que tan profundamente aflige á su estimable familia. Recorra en este momento de gran dolor y angustia la familia Gallardo, y nosotros imploramos del cielo el consuelo para su apreciado señor padre.

Sabemos, porque lo hemos oído decir, no por que nos conste, que el Wisky Esquivel, el del 89, prepara una protesta contra la ley de Licores. El caso es singular. Veremos lo que resulte y lo que digan por allá.



## Céspedes, Gilleland y Co.

Materiales baratos y útiles de fotografía. Papel solio, placas secas, películas, papeles sensibles sustancias químicas. Cámaras. Sellos de hule, bronce y facsimiles.—Pronto aparecerá la obra titulada «Primer paso en fotografía» de gran utilidad para los aficionados. Precio de cada ejemplar \$ 1.50. *Se admiten suscripciones.*

Avenida Central Este. N.º 325

## LA PALMA

Y el laurel se los lleva esa cantina que las damas de San José tienen en la palma de la mano por su buen servicio. Es innecesario repetir que

## LA PALMA

de los señores CASTELLS & ESCARRÉ, no admite comparación por sus helados, refrescos, pasteles, dulces, confituras, licores finos y simpáticos dependientes. A ella, pues.

## COGNAC

### RENAULT & Cie.

Casa con viñedos propios, establecida en 1835. Premiada con medallas de oro en París 1855, 1867, 1878, 1889 y 1900; en Londres 1862; en Burdeos 1882 en Chicago 1893.

### EL COGNAC RENAULT & Cie.

Es el favorito de las Cortes, aristocracia y alta banca europeas.

TIENE AGENTES en todas las ciudades importadoras del mundo entero.

El que lo pruebe no tomará otro que

EL COGNAC RENAULT & Cie.

Unicos importadores en Costa Rica

**J. G. Parraga, y Co.**

## KOSMIN

Ó SEA EL DENTISTA EN CASA  
GRAN PERFUMADOR DE LA BOCA

*Esta agua dentrífica es la mejor invención para los dientes.*

Atrás las impertinentes tenazas y gatillos del dentista que hace gasto al bolsillo y dolorosas extracciones. Con sólo usar varios días EL KOSMIN cura radicalmente toda enfermedad de los dientes, perfuma el ambiente y es un precioso artículo de tocador indispensable para damas y caballeros.

JUAN KNÖRH Hijos,  
Unicos importadores.

## PAGÉS HERMANOS

SUCESORES

Existencia constante de abarrotes frescos y baratísimos. Licores de primera. Harina de «El Gallito» y otras marcas. Mantequilla exquisita. Depósito de cigarrillos «Murias», a precio de quema.

Esta antigua y acreditada casa comercial gira letras de cambio sobre España a tipos muy aceptables.

## La Cerveza

que expende la Cervecería del famoso fabricante austriaco don JOSÉ TRAUBE, es espléndida y está reputada como la más higiénica, la más agradable y la más barata de las que se consumen en el país.

ROBERT Hnos.

Unica de los importadores en plaza por

## Almacén de Ropa Hecha

Sombreros, cuellos, puños, camisas, corbatas, pañuelos, calzado, ropa interior, perfumes, fluxes, capas de hule, paraguas, vestidos de gran fantasía.

## La Sevillana

FÁBRICA DE SOMBREROS

JOSÉ RICO



JOSÉ RICO

Precios sin competencia en toda clase de sombreros.

## GRAN FÁBRICA DE MUEBLES

Ruego al público se digne visitar mi ALMACÉN de 7 a. m. a 8 p. m.

ÚNICA EN COSTA RICA

ESTILO Y MODELOS EXTRANJEROS

Emplea las más finas y mejores maderas del país. Compite en calidad y precio con los muebles extranjeros que se importan.

Jorge Morales Bejarano.

Avenida Central, Este, N.º 531

## W. STEINVORTH & HNO.

Una de las más antiguas casas comerciales de Costa Rica, y a la vez la que mejores créditos goza para las grandes transacciones al por mayor. Abarrotes selectos y recién importados. Es el ALMACÉN PREDILECTO de los comerciantes del país.

## GRAN RESTAURANT MONLUIS

Donde se encuentra el servicio más decente, más político y más sustancioso.

Casi siempre novedades de los platos más especiales y sabrosos que se encuentran en la capital.

Riqueza y variedad de Menú.

Camareros finos.

Mesa varios estilos.

## COMPañÍA DE AGENCIAS DE COSTA RICA

LIMITADA

PUNTARENAS—COSTA RICA

Agencias y Comisiones.

Embarques, desembarque y despacho de mercaderías.

Desalmacenamos mercaderías de aduanas sobre nuestra póliza con fondos a mano, y 1% de comisión.

## Taller de Hojalatería y Fontanería

de Agustín Jiménez C.

7.ª AVENIDA E. FRENTE AL SAGRARIO

Prontitud y esmero en los trabajos que se me encomienden.

## MAÑANA

ó cualquier otro día tenga Ud. la bondad de pasar, si hoy mismo no puede hacerlo, al célebre almacén de viveres que en el punto más céntrico de la Ciudad ostenta su nombre:

## La Gran Vía

Es la última palabra en materia de vinos, comestibles y abarrotes. Pertenece al universalísimo señor de Benedictis: con eso se dice todo.

## QUE GORDO!

se ha puesto ese joven anémico desde que frecuenta el magnífico

Restaurant Central  
de Cavallini y Fornasari

## AVISO

La academia de inglés de H. J. Edwards está situada en los bajos del Hotel Internacional.

Se enseña el idioma en tres meses usando el método más práctico. Tres competentes profesores a su disposición.

Precios módicos.

## RETAMOS

á singular combate á quien nos diga que la tienda de

## Leiva & Mora

situada en la esquina noroeste del Parque Central, no es digna del entusiasmo público por sus condiciones de BARATURA, prontitud en el despacho y novedad de sus mercancías.

## ALQUILO

Una casa grande esquinera decentemente arreglada á 100 varas al Oeste del Parque Central.

VICTOR OROZCO.

## OJO

Vendo un lote de construcción al Suroeste del Parque Nacional. Consta de 13 varas por 8 de fondo.

También vendo una finca en Grecia, diez minutos á pié de la Plaza. Consta de 15 manzanas. Se llama «La Margarita.»

Entenderse con el Sr. W. J. FIELD

## RICARDO KRIEBEL

DENTISTA ALEMÁN

Frente al Cuartel de Artillería

## ZAPATERÍA

DE

RAMÓN SOTO H.

Sita 100 varas al Oeste de la Botica Francesa; se garantiza el trabajo, especialidad en pies delicados, puntualidad en las obras.

## IMPRESA Y PAPELERÍA

DE

JOSÉ CANALÍAS

Objetos de escritorio, papel y sobres, pagarés, facturas, memorandums, libros de guías, blocks, cartulinas, felicitaciones, libros en blanco, papel para flores y hojas, cartones, etc. etc.

BARATILLO de Libros Copiadores.

Se venden tres Juegos de Libros para Contabilidad y muy finos, á precio de costo.

Cuerdas para guitarra, violín y bandurria.

Impresiones de toda clase,

Avenida Central, Oeste, 39 y 45.

## Caballeros

Se vende un magnífico caballo propio para jornadas largas, por su firmeza y buen paso. Lo mismo sirve á una señora que á un caballero.

Precio de oportunidad.

En la Administración de este periódico se informará.

## HOTEL

## DE PABLO RIBA

Situado al Norte del Mercado, 6.ª Avenida

Comidas de primera y segunda clase. Se admiten pensionistas por mes.

Café y chocolate á todas horas del día.

Imprenta de José Canalías.